

**No. 23062**

---

**MEXICO  
and  
CHINA**

**Trade Agreement (with lists). Signed at Beijing on 22 April  
1973**

*Authentic texts: Spanish and Chinese.*

*Registered by Mexico on 31 August 1984.*

---

**MEXIQUE  
et  
CHINE**

**Accord commercial (avec listes). Signé à Beijing le 22 avril 1973**

*Textes authentiques : espagnol et chinois.*

*Enregistré par le Mexique le 31 août 1984.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

The Government of the United Mexican States and the Government of the People's Republic of China, desiring to enhance the friendship between their Governments and peoples and to develop their trade relations on the basis of equality and mutual benefit, have agreed to conclude the following Agreement:

*Article I.* The two Contracting Parties shall make every effort and take the necessary action to promote and increase trade between the two countries and shall seek to balance their trade.

The Contracting Parties shall grant each other facilities of all kinds, so far as the laws and provisions in force in each country allows, for the purpose of importing and exporting the goods produced respectively by each Party and specified in lists A and B in the annexes to this Agreement, and for technological exchanges.

The goods for export from the United Mexican States to the People's Republic of China are specified in list A, and the goods for export from the People's Republic of China to the United Mexican States are specified in list B.

This Agreement shall not preclude trade in goods not covered in the above-mentioned lists.

*Article II.* The two Contracting Parties shall accord each other most-favoured-nation treatment with respect to import and export licences and in all matters relating to customs tariffs and other duties and to customs rules, formalities and procedures.

These provisions shall not apply to:

- (1) The benefits, special advantages, privileges and immunities which each Contracting Party accords or may accord to neighbouring countries;
- (2) Any special benefit or exemption which either Contracting Party accords or may accord by virtue of its relations with regional or subregional integration arrangements.

*Article III.* The merchant vessels of each Contracting Party shall, on entering, departing from and during their stay in the ports of the other Contracting Party, be entitled to the most favourable conditions that their respective laws and regulations accord to vessels flying the flag of third countries with regard to port regulations and operations carried out in ports.

This provision shall not apply to coastal shipping or to fishing of whatever kind within the limits of maritime jurisdiction established by the respective countries, nor to any special provisions promulgated by both Governments for protecting and developing their national merchant navies.

*Article IV.* The two Contracting Parties agree that the goods trade between their two countries shall be transacted by the State trading authorities of the United Mexican

<sup>1</sup> Came into force provisionally on 22 April 1973 by signature, and definitively on 26 November 1975, the date on which the Parties notified each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article X.

States or juridical or natural persons engaged in foreign trade in Mexico and the State trading corporations of the People's Republic of China.

*Article V.* The two Contracting Parties agree to sign, at any time within the period of validity of this Agreement, such import and export agreements and contracts for goods as the two Parties may deem necessary, on the basis of world market prices, in order to facilitate the development of trade between the two countries.

*Article VI.* All payments between the Contracting Parties shall be effected in renminbi, Mexican pesos or any freely convertible currency agreed on by both Parties and in accordance with the laws, regulations and provisions in force in each country governing the external trade, currency and foreign exchange régime.

*Article VII.* The two Contracting Parties agree to establish a Joint Trade Commission which shall meet at least once per year, alternately in the capital of each country, in order to monitor implementation of this Agreement and promote development of the trade relations of the two countries.

*Article VIII.* The two Contracting Parties agree to promote, on the basis of reciprocity, the exchange of visits by persons, groups and delegations concerned with trade and participation in fairs and exhibitions that may be held in the territory of the other Contracting Party, and shall grant each other favourable conditions of all kinds which are normally accorded in this connection.

*Article IX.* The provisions of this Agreement shall not apply to any restrictive measures which either Party may take to protect national security, public health, animal or plant health and the national artistic, historical or archaeological heritage.

*Article X.* This Agreement shall enter into force provisionally from the date of its signature and definitively when the two Parties notify each other that they have complied with their respective legal requirements, and shall apply for a period of one year. It shall be automatically renewed for successive one-year periods, provided that neither Party informs the other Party otherwise in writing three months prior to the expiry of any such period.

DONE at Beijing on 22 April 1973, in duplicate, in the Spanish and Chinese languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the United Mexican States:

[EMILIO O. RABASA]

For the Government  
of the People's Republic of China:

[CHI PENGFEI]

## LIST A

GOODS FOR EXPORT FROM THE UNITED MEXICAN STATES  
TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

1. Cotton
2. Sugar
3. Cereals
4. Seeds
5. Sisal and products thereof
6. Fibres, yarns and textiles
7. Clothing and footwear
8. Chemical and pharmaceutical products
9. Chemical fertilizers
10. Electrical and electronic products
11. Metal products
12. Machinery of all kinds
13. Transport equipment
14. Ores

## LIST B

GOODS FOR EXPORT FROM THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
TO THE UNITED MEXICAN STATES

1. Fibres and raw silk
  2. Textiles and made-up goods
  3. Rice
  4. Preserves and food products
  5. Musical instruments
  6. Sports goods
  7. Goods for offices and schools
  8. Paper and cardboard
  9. Animal hides, skins and leather
  10. Spices
  11. Chemical products
  12. Medicines, pharmaceuticals and medicinal herbs
  13. Metals and ores
  14. Machinery, instruments and tools of all kinds
-